

SPIS TREŚCI

ROZPRAWY

- Tomasz Ratajczak, *Podróże władcy i architektura. Przebudowa królewskich rezydencji za panowania Zygmunta Starego* 5
- Piotr Korduba, *Z badań nad dawnym domem i zamieszkiwaniem mieszczańskim w Polsce* 39
- Maciej Szymanowicz, *Topografia sukcesu* 75
- Magdalena Radomska, *W kierunku tłumaczenia żartu. Pomiędzy kierunkiem, kodem i kontekstem w sztuce neoawangardy węgierskiej* 129
- Piotr Piotrowski, *O „dwóch głosach historii sztuki”* 195
- Jarosław Lubiak, *O widmowości w sztuce. Współczesna estetyka, etyka i polityka sztuk wizualnych w Polsce* 215

PRZEKŁADY

- Nicholas Mirzoeff, *Podmiot kultury wizualnej* (Przełożył Mariusz Bryl) . 249
- W.J.T. Mitchell, *Pokazując widzenie: krytyka kultury wizualnej* (Przełożył Mariusz Bryl) 273
- Mieke Bal, *Wizualny esencjalizm i przedmiot kultury wizualnej* (Przełożył Mariusz Bryl) 295
- Dyskusja nad artykułem Mieke Bal i odpowiedź autorki* (Przełożył Mariusz Bryl) 333

POLEMIKI

- Wojciech Bałus, *Jak się polemizuje młotem (hermeneutycznym)* 387
- Wojciech Suchocki, *Głos z „pewnych kręgów”* 407

RECENZJE

- Eva Börsch-Supan unter Mitwirkung von Zofia Ostrowska-Kęłbowska, *Die Provinzen Ost- und Westpreußen und Großherzogtum Posen*, Deutscher Kunstverlag, München–Berlin 2003 (Karl Friedrich Schinkel. Lebenswerk, Bd. XVIII) ISBN 3-422-06380-3, 148 €. (Tadeusz Żuchowski) ... 415

CONTENTS

ARTICLES

Tomasz Ratajczak, <i>The Monarch's Travels and Architecture. The Reconstruction of Royal Residences in the Times of Sigismundus the Old</i>	5
Piotr Korduba, <i>On the History of Housing and Urban Dwelling in Poland</i>	39
Maciej Szymanowicz, <i>Topography of Success</i>	75
Magdalena Radomska, <i>Towards Translating Jokes. Current, Code, and Context in Hungarian Neo-avant-garde Art</i>	129
Piotr Piotrowski, <i>On "Two Voices of Art History"</i>	195
Jarosław Lubiak, <i>On Spectrality in Art. Contemporary Aesthetics, Ethics, and Politics of Visual Arts in Poland</i>	215

TRANSLATIONS

Nicholas Mirzoeff, <i>The Subject of Visual Culture</i> (Translated by Mariusz Bryl)	249
W.J.T. Mitchell, <i>Showing Seeing: A Critique of Visual Culture</i> (Translated by Mariusz Bryl)	273
Mieke Bal, <i>Visual Essentialism and the Object of Visual Culture</i> (Translated by Mariusz Bryl)	295
<i>Discussion of Mieke Bal's Article and the Author's Reply</i> (Translated by Mariusz Bryl)	333

POLEMIKI

Wojciech Bałus, <i>How Does One Polemicize by Means of (the Hermeneutic) Haminer</i>	387
Wojciech Suchocki, <i>A Voice from "Certain Circles"</i>	407

RECENZJE

Eva Börsch-Supan unter Mitwirkung von Zofia Ostrowska-Kęłowska, <i>Die Provinzen Ost- und Westpreußen und Großherzogtum Posen</i> , Deutscher Kunstverlag, München–Berlin 2003 (Karl Friedrich Schinkel. Lebenswerk, Bd. XVIII) ISBN 3-422-06380-3, 148 €. (Tadeusz Żuchowski) . . .	415
--	-----